



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BILBOKO MERKATARITZA, INDUSTRIA, ZERBITZU ETA ITSASKETA GANBERAREN ARTEKO HITZARMENARI BURUZKOA, 2024. URTEAN, BIZKAIKO "GISLUR ATARIA" PROIEKTUA EGUNERATU, MANTENDU ETA GARATZEKO.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA, SERVICIOS Y NAVEGACIÓN DE BILBAO, PARA LA ACTUALIZACIÓN, MANTENIMIENTO Y DESARROLLO, DURANTE EL AÑO 2024, DEL PROYECTO "PORTAL GISLUR".

BILDU DIRENAK

SE REUNEN

Batetik, Ainara Basurko Urkiri andrea, ekonomia sustatzeko foru diputatua, erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2024ko urriaren 24ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

De una parte, Ainara Basurko Urkiri diputada foral de promoción económica en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 24 de octubre de 2024.

Joseba Mikel Arieta-Araunabeña Bustinza (NAN: 14599779-T), Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzuak eta Itsasketa Ganbera Ofizialeko idazkari nagusia, 2021eko martxoaren 23an egindako bilkuran Bilboko Merkataritza, Zerbitzu, Industria eta Itsasketa Ganbera Ofizialaren Osoko Bilkurak emandako ahalordeak ematen dizkion ahalmenak baliatuz, Euskal Autonomia Erkidegoko Notarioen Elkargoko notario Vicente María Del Arenal Oteroren aurrean Bilbon 2021eko martxoaren 29an emandako eskritura publikoari (zk.655) erantsitako ziurtagirian jasotakoaren arabera.

Joseba Mikel Arieta-Araunabeña Bustinza, con DNI 14599779-T, Secretario General de la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao, en el ejercicio de las facultades para las que le habilita el poder conferido por el Pleno de la Cámara Oficial de Comercio, Servicios, Industria y Navegación de Bilbao en su sesión celebrada el 23 de marzo de 2021, según consta en la certificación incorporada a la escritura pública nº 655 otorgada en Bilbao el 29 de marzo de 2021 ante el notario del Ilustre Colegio Notarial del País Vasco, Vicente María Del Arenal Otero.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud



ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren zeregina Bizkaian aberastasuna eta kalitatezko enplegua sortzen laguntzea da, Bizkaiko enpresen esparruan lehiakortasun jasangarria eta nazioartekotzea bultzatuz eta, aldi berean, lurraldearen garapen orekatua erraztuz.

Bizkaiko Foru Aldundiarentzat lehentasunezko helburua du garapen ekonomikorako azpiegiturei bultzada emateak. Bizkaian enpresak sortzeko prozesuei laguntzen die eta, modu horretan, Bizkaiko garapen sozioekonomikorako eta enplegu sorkuntzarako ekarpena egiten du.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Bizkaia Denontzat 2023-2027 estrategiaren esparruan, erronka nagusienetako bat ezarri du Bizkaia lurralde berritzaile, talentudun, erakargarri, ireki, kontzentratu eta orekatu gisa kokatzeko, erakundeen arteko lankidetzan eta lankidetzak publiko-pribatuan oinarritzea.

Bizkaiko udalerri eta eskualdeetara inbertsioak erakartzea errazteko eta ekonomia- eta lurralde-garapenerako aukerak, guneak eta eremuak erraz identifikatzen laguntzeko, lehendik dauden jarduera eta enpresak handitu edo hedatzea eta enpresa berriak ezartzea: Eskualdeekin eta beste eragile batzuekin lankidetzan, GISLUR zerbitzua berrituko da. Zerbitzu horrek Bizkaiko industria-lurzoruaren inbentario digitala egitea ahalbidetzen du, eta Bizkaiko udalerri eta eskualde bakoitzean jarduera ekonomikoa garatzeko egokia den lurzoruari buruzko informazio eguneratua ematen du.

PRIMERO

La misión del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia es contribuir a la creación de riqueza y empleo de calidad en Bizkaia, impulsando la competitividad sostenible y la internacionalizaci  n en el ámbito empresarial de Bizkaia al tiempo que facilitar el desarrollo equilibrado del Territorio.

El impulso de infraestructuras para el desarrollo económico es uno de los objetivos prioritarios de la Diputación Foral de Bizkaia, apoyando los procesos de creación de empresas en Bizkaia y contribuyendo de esta forma a su desarrollo socioeconómico y a la generación de empleo.

La Diputación Foral de Bizkaia, en el marco de la estrategia Bizkaia Denontzat 2023-2027, ha fijado como uno de sus principales objetivos fortalecer el posicionamiento de Bizkaia como territorio innovador, con talento, atractivo y abierto, conectado y equilibrado, basado en la colaboración interinstitucional y la colaboración público-privada.

En el interés de facilitar la atracción de inversiones hacia los municipios y comarcas de Bizkaia y de ayudar a identificar fácilmente oportunidades, espacios y áreas potenciales para el desarrollo económico y territorial a través del crecimiento o expansión de actividad y empresas existentes y la implantación de nuevas empresas: En colaboración con las comarcas y otros agentes, se renovará el servicio GISLUR que permite inventariar digitalmente el suelo industrial de Bizkaia, facilitando información actualizada relativa al suelo apto para el desarrollo de actividad económica en cada uno de los municipios y comarcas de Bizkaia.



BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganberari zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, 2024an Bizkaiko jardura ekonomikoko espazioen geoataria, "GISLUR Ataria" eguneratu, mantendu eta garatzeko

HIRUGARRENA

Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganbera korporazio bat da, eta bere egitekoa merkataritza, industria, zerbitzu eta Itsasketaren interes orokorrak sustatzea eta bultzatzea da, baita enpresei zerbitzuak ematea ere.

Korporazio honek bultzatutako proiektuen artean GISLUR zerbitzua dago. Zerbitzu horren helburua da enpresei eta ekintzaileei informazioa ematea Bizkaiko jardura ekonomikoko guneetan eskuragarri dauden lurzoruen eta lokalen eskuragarritasunari buruz, bai eta haien ezaugarri tipologikoei, kokatutako enpresen tipologiari, azpiegiturei eta abarri buruz ere.

LAUGARRENA

Proiektu honen xedea da informazio-sistema bat garatzea industrialdeetan, enpresa- eta merkataritza-parkeetan, parke zientifiko eta teknologikoetan eta Bizkaiko industria-eremuetan, azken batean, jardura ekonomikoa ezartzeko espazioetan, eremu horien lehiakortasuna hobetzeko eta arreta emateko, kudeatzeko eta lurralderako inbertsio berriak erakartzeko ekosistema osoaren arteko erakarpena eta lankidetzak publiko-privatua sustatzeko.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao para la actualización, mantenimiento y desarrollo, para el año 2024, del geoportal de espacios de actividad económica en Bizkaia, "Portal GISLUR"

TERCERO

La Cámara de Comercio, Industria, Servicios, y Navegación de Bilbao es una Corporación cuya misión es el fomento y promoción de los intereses generales del comercio, la industria, los servicios y la navegación, así como la prestación de servicios a las empresas.

Entre los proyectos impulsados por esta corporación está el servicio GISLUR, servicio que tiene como objetivo ofrecer a las empresas y personas emprendedoras información sobre disponibilidad de suelo y locales disponibles en los espacios de actividad económica de Bizkaia, así como información sobre sus características, tipología de empresas ubicadas, infraestructuras, etc.

CUARTO

El objeto de este proyecto consiste en el desarrollo de un sistema de información de los polígonos industriales, parques empresariales y comerciales, parques científicos y tecnológicos, áreas industriales de Bizkaia, en definitiva, de los espacios para la implantación de actividad económica, con el objetivo de mejorar la competitividad de dichas áreas y fomentar la atracción y colaboración público-privada entre todo el ecosistema de atención, gestión y captación de nuevas inversiones para el territorio.



BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 20. artikuluan aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio txostena eta ebazteko neurriak desberdintasunak eta berdintasuna sustatzea sartu da. Hitzarmen hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuak, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak finkatzen dituenak, ezarritako jarraibideak aplikatu dira.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto de género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en el artículo 20 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las pautas para la realización de la evaluación previa de impacto en función del género.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de



Dekretuan xedatutakoa.

Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

ZAZPIGARRENA

Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. a) artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako dirulaguntza izendunak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Bestalde, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegiaren 50.3 artikuluan aurreikusten duenez, kasu horietan, emakida-egintza edo hitzarmena emakidaren oinarri arautzailea izango da Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondorioetarako, eta haren gutxieneko edukia zehazten du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen hitzarmena arautuko duten klausulak

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

1. Hitzarmen honen xedea Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganberari izendun zuzeneko dirulaguntza emateari lotuta dauden baldintza eta konpromisoak ezartzea da;

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50.3, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

1. Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y



“GISLUR Ataria” proiektua bultzatzeko, hitzarmenaren helburua 2024an Bizkaiko jardura ekonomikoko espazioen geoataria eguneratu, mantendu, eta garatzea denez.

2. Horretarako, Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganberak zerbitzu bat garatuko du, erabiltzaileei Bizkaiko jardura ekonomikora lurraldearen ikuspegitik hurbiltzeko aukera emango diena. Metodologia hainbat iturriren behaketan eta azterketan oinarrituko da, ezagutza sortzeko, enpresa-hunaren lehiakortasuna hobetzeko eta erabilera ekonomikoko lurzorua hirigintza-plangintza egiteko, eragile ekonomiko berriak erakartzea eta jasotzea ahalbidetuz.

3. Zehatzago esanda, diru-laguntza erakunde onuradunak garatuko dituen honako jarduketa hauek finantzatzeko erabiliko da:

Edukien kudeaketa

Gislur programaren xede den informazioa sortu, antolatu, mantendu eta administratzea errazteko jardura eta prozesuen multzoa, edukiak garatuz.

Ekintza hori gauzatzeko identifikatutako helburuak honako hauek dira: arlo pribatuko eta zerbitzariko edukien kudeatzailea eguneratuta edukitzea, informazioa tratatzeko modurik egokiena aurkitzea, eta informazio-eskaerak eta komunikazioaren gaia kudeatzea.

Kontzeptuen ebaluazioa

Aurreko faseko ondorioak aurkeztea Bizkaiko Foru Aldundiari eta Aldundiak erabaki duen interes-taldeei, Gislur izango denaren berezitasunak zehazteko. Xehetasunez dokumentatuko da: gaitasunak, diseinua eta adostutako elkarreraginak.

Navegación de Bilbao, para el desarrollo del proyecto “Portal GISLUR” cuyo objeto es la actualización, mantenimiento y desarrollo, durante el año 2024, del geoportal de espacios de actividad económica en Bizkaia.

2. Para ello, la Cámara de Comercio, Industria, Servicios, y Navegación de Bilbao se centrará en el desarrollo de un servicio que permita a las personas usuarias acercarse a la actividad económica de Bizkaia desde la perspectiva del territorio, con una metodología basada en la observación y el análisis de diferentes fuentes, utilizadas para generar conocimiento, orientado a la mejora de la competitividad del tejido empresarial y a la planificación urbanística del suelo de uso económico, posibilitando la atracción y recepción de nuevos agentes económicos.

3. En concreto, la subvención se destinará a financiar las siguientes actuaciones a desarrollar por la entidad beneficiaria:

Gestión de contenidos

Conjunto de actividades y procesos que tienen como objetivo facilitar la creación, organización, mantenimiento y administración de la información objeto de Gislur, desarrollando contenidos.

Los objetivos identificados para llevar a cabo esta acción consisten en mantener el gestor de contenidos del área privada y servidor actualizados, en encontrar la forma más adecuada para tratar la información, así como en gestionar las solicitudes de información de acuerdo con los protocolos establecidos.

Evaluación de conceptos

Presentación de conclusiones de la fase anterior a la Diputación Foral de Bizkaia y a los grupos de interés que ésta haya determinado oportuno incluir, para determinar las peculiaridades del futuro Gislur. Se documentará con detalle: capacidades, diseño e interacciones



consensuadas.

Jarraipen-batzorde bat sortzea da helburua, produktuaren garapenari eta kalitateari buruzko aholkularitza-, ebaluazio- eta kontrol-lanak egingo dituen, lankidetzatik eratorritako jarduerak koordinatuko dituen, informazio-trukea erraztuko duen, ekintzen jarraipena egingo duen eta dagozkion erabakiak hartuko dituen.

Power Bi aplikazioa

Aukera, espazio eta eremu potentzialak identifikatzeko tresna bat garatzea, Bizkaiko ekonomiaren eta lurraldearen garapena indartzeko.

Business Intelligence (BI) teknologian oinarritutako garapen funtzionalarekin lan egingo da. Bertan, hainbat esprint definituko dira, eta horietan pixkanaka funtzionaltasun berriak, analisien sakontasuna eta datu-geruzak gehitzen joango dira, informazio-iturri berriak identifikatu ahala.

4. Bat datoz Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganberaren eta Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburuak lurzoru ekonomikoaren erabilerak optimizatzeko eta lurraldeko jarduera ekonomikoko gunetara kokatutako enpresa-sarea hobetzeko eta horrek eragin zuzena du Bizkaiko erakargarritasunean eragile ekonomiko berriak ezartzeko; horrek, aldi berean, garapen ekonomikoari eta enplegua sorkuntzari laguntzen dio. Beraz, dirulaguntza izenduna eman behar zaio Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganbarari 2024an "GISLUR Ataria" proiektua garatzeko.

Azaldutako guztiak egiaztatzen du proiektu honek interes publikoa, soziala eta ekonomikoa dituela, eta Ganbera aditua dela merkataritzaren, industriaren, zerbitzuen eta

El objetivo es crear una comisión de seguimiento que realice las labores de asesoramiento, evaluación y control del desarrollo y calidad del producto, coordinando las actuaciones derivadas de la colaboración y facilitando el intercambio de información, efectuando el seguimiento de las acciones, así como, adoptando e implantando las decisiones que correspondan.

Aplicación Power Bi

Desarrollo de una herramienta para la identificación de oportunidades, espacios y áreas potenciales que potencie el desarrollo económico y territorial de Bizkaia.

Se trabajará con un desarrollo funcional basado en la tecnología de Business Intelligence (BI) donde se definirán varios Sprints en los que se va añadiendo paulatinamente nuevas funcionalidades, profundidad de análisis y capas de datos según se vayan identificando nuevas fuentes de información.

4. Así, existe una coincidencia entre los objetivos y fines de la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao, y del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en la optimización de usos de suelo económico y la mejora del tejido empresarial localizado en los espacios de actividad económica del territorio, repercutiendo directamente en la atraktividad de Bizkaia para la implantación de nuevos agentes económicos, lo que a su vez, contribuye al desarrollo económico y a la generación de empleo. Por lo tanto, procede otorgar una subvención nominativa a la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao, para el desarrollo del proyecto "Portal GISLUR" durante el año 2024.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este proyecto que hace de la Cámara un experto del fomento y promoción de los intereses generales del comercio, la industria,



nabigazioaren interes orokorrak sustatzen eta sustatzen, bai eta enpresei zerbitzuak ematen ere.

5. Dirulaguntza honen xedea ez da sexuagatiko edo martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan (emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena) jasotako diskriminazio multipleko faktoreengatiko diskriminazioa eragiten duen jarduera.

6. Dirulaguntza honen xedea ez da tratu berdintasunerako eta diskriminaziorik ezerako uztailaren 12ko 15/2022 Lege Integralaren IV. tituluan arau-haustetzat jotako jardunbideei aurre egiten dien, eragiten dien edo horiek onartzen dituen jarduera edo helburua betetzea.

Bigarrena.- Erakunde onuraduna

1. Laguntzaren erakunde onuraduna Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganbera, G4873001D IFK duena.

2. Onuradunak egunean dauzka zerga betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta dirulaguntzak itzultzeari dagozkionak.

3. Ganbera ez dago Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako egoeraren batean, eta foru arau horren 13. artikuluan ezarritako betebeharrak guztiak bete behar ditu.

4. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez dago Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekuen eraginpean, ez dago Emakumeen eta

los servicios y la navegación, así como de la prestación de servicios a las empresas.

5. El objeto de esta subvención no constituye actividad que sea discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres.

6. El objeto de esta subvención no constituye actividad o cumplimiento de finalidad que atente, aliente o tolere prácticas calificadas como infracciones en el Título IV de la Ley 15/2022, de 12 de julio, integral para la igualdad de trato y no discriminación.

Segunda.- Entidad beneficiaria

1. La entidad beneficiaria de esta ayuda es la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao con CIF G4873001D.

2. La entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y por reintegro de subvenciones.

3. La Cámara no se encuentra incurso en ninguna de las circunstancias establecidas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

4. La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres, no concurre ninguna de las



gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikuluan aurreikusitako egoeran, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

5. Onuraduna ez da administrazioaren ebazpen irmo bidez zigortuta izan Tratu berdintasunaren eta diskriminazio ezaren uztailaren 12ko 15/2022 Lege Integralaren IV. tituluan aurreikusitako termino eta epeetan oso larri gisa kalifikatutako arau-hausteengatik.

6. Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du entitate onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

1. Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia.

2. Hitzarmen honetan jasotako jarduerak gauzatzeko epea 2024ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra artekoa izango da.

3. Dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa aurkezteko epea 2025eko ekainaren 30rean amaituko da. Justifikazioa Ekonomia Sustapen Sailaren bulego birtualaren bidez aurkeztuko da, hitzarmen honen seigarren klausulan ezarritako baldintzetan, eta hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

circunstancias previstas en el artículo 23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

5. La entidad beneficiaria no ha sido sancionada por resolución administrativa firme por alguna de las infracciones calificadas como muy graves, en los términos y plazos previstos en el Título IV de la Ley 15/2022, de 12 de julio, integral para la igualdad de trato y no discriminación.

6. La firma de este convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y del resto de datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

1. Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

2. El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2024.

3. El plazo para presentar la justificación de la aplicación de la subvención finalizará el 30 de junio de 2025. La justificación se presentará a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica, en los términos establecidos en la cláusula sexta de este convenio y sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación con las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia de este convenio.



Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

1. Dirulaguntzaren zenbatekoa ehun mila (100.000,00 €) eurokoa da, hau da, baimendutako aurrekontu-kredituaren guztizko zenbatekoa. Kreditu hori 2024ko ekitaldiko aurrekontuko 08.09/433.121/451.00 aurrekontu-partidaren kargura izendatuta dago, "GISLUR Ataria" 2019/0095 aurrekontu-proiektuaren kontura.

2. Zenbateko hau Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomia Sustatzeko Sailaren gehieneko ekarpena izango da, eta garatu beharreko jardueretarako aurreikusitako zenbatekoaren jardunetan egon daitekeen gehikuntzak inoiz ez du eragingo emandako zenbatekoa gehitzea.

3. Hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da dirulaguntza, eta elkarteari ez zaio bermerik eskatuko, erakunde onuradunak merkataritzaren, industriaren, zerbitzuen eta Itsasgintzaren interes orokorrak sustatzeko eta sustatzeko eta Bizkaiko enpresei zerbitzuak emateko duen konpromisoa ezaguna baita, eta ez delako antzematen hitzarmen honen bitartez bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

4. Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira 2024ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egindakoak, diruz lagundutako jardueraren izaerari zailtasunik gabe erantzuten diotenak eta jarduera egiteko behar-beharrezkoak direnak. Dena den, behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazioaldia amaitzen den egunean ordainduta, hau da, 2025eko ekainaren 30rean.

5. Honakoak izango dira diruz lagun daitezkeen

Cuarta.-Obligaciones y compromisos de las partes

1. La cuantía de la subvención asciende a cien mil euros (100.000,00 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.09/433.121/451.00, proyecto presupuestario 2019/0095 "Portal GISLUR" del presupuesto del ejercicio 2024.

2. Esta cantidad tendrá el carácter de aportación máxima por parte del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que en ningún caso el posible aumento del importe previsto de las acciones a desarrollar implique aumento de la aportación concedida.

3. El pago de la subvención se realizará a la firma del presente convenio y no será exigible la prestación de garantía por parte de la asociación ya que es conocido el compromiso de la entidad beneficiaria con la representación, promoción y defensa de los intereses generales del comercio, la industria, los servicios y la navegación, así como la prestación de servicios a las empresas que ejerzan las indicadas actividades de Bizkaia, y por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

4. Se considerarán gastos subvencionables, los realizados desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2024 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. En todo caso, deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 30 de junio de 2025.

5. Se considerarán gastos subvencionables los



gastuak:

a) diruz lagundutako lana burutzeko lanari dagozkion barneko langileen gastu zuzenak. Kontzeptu horren barruan sartuko dira soilik soldatek eta gizarte kargek (Gizarte Segurantz ) erakunde eskatzaileari eragiten dizkieten langileriaren gastuak.

b) jardueraren xedeari zuzenean lotutako kanpoko zerbitzuak.

c) diruz lagundutako jarduerari beren -bereg  lotutako beste gastu batzuk, behar bezala justifikatzen badira.

6. BEZa diruz lagundu ahal izango da erakunde onuradunak benetan ordaintzen duenean eta egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

7. Ez dira diruz laguntzeko moduko gastuak izango, inola ere, ondoko hauek:

a) zeharkako zergak baldin eta horiek berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak badira, eta ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

b) bankuetako kontuetako interes zordunak.

c) Administrazio eta zigor arloko interesak, errekaratuak eta zehapenak.

d) epaitegietako prozeduretako gastuak.

8. Dena dela, diruz lagun daitezkeen gastuaren zenbatekoak sektore publikoko kontratuen arloan indarrean dagoen araudian kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituzenean, onuradunak, gutxienez, hiru hornitzaile ezberdinen eskaintzak eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, diruz lagundu daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez bada nahikoa

siguientes costes:

a) gastos directos de personal interno imputables al proyecto. Se entenderán incluidos en este concepto aquellos que correspondan a los gastos directos del personal por costes salariales y cargas sociales por cuenta de la entidad solicitante (Seguridad Social).

b) servicios externos directamente vinculados al objeto de la actividad.

c) otros gastos debidamente justificados directamente ligados al desarrollo de la actividad subvencionada.

6. El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

7. En ningún caso serán gastos subvencionables:

a) los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

b) los intereses deudores de las cuentas bancarias.

c) intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.

d) los gastos de procedimientos judiciales.

8. Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracci n del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado



erakunderik halakorik hornitu edo eskaintzen duenik, edo salbu eta gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada.

9. Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

10. Diruz lagun daitekeen gastuaren balorazioa euroa ez den beste txanpon bat erabiliz eginez gero, fakturaren datan egingo da eurorako trukea.

Bosgarrena.- Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Honako betebeharrak hauek izango ditu laguntzaren onuradunak:

a) dirulaguntza emateko arrazoi den helburu, proiektu, jarduera edo jokoaren lortu, burutu egin edo hartzea

b) dirulaguntza ematen duen organoari edo, kasuan kasu, erakunde laguntzaileari betekizun eta baldintzak betetzen dituela frogatzea, baita dirulaguntza eman eta laguntzaz gozatu ahal izateko aintzat hartu diren jarduerak eta helburuak egin eta lortu dituela ere.

c) diruz lagundutako jarduketaren finantzaketa publikoaren publikitatea egitea. Horretarako, lagundutako jarduketaren zabalkunde publikorako egiten dituzten materialak, argitalpenak eta ekitaldi guztietan, jasotako laguntza aipatu beharko dute era honetan: "Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu du proiektu hau / Este proyecto ha sido financiado por la Diputación Foral de Bizkaia" Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa ere jarri beharko dute, erraz ikusteko leku

suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

9. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

10. La valoración del gasto subvencionable en moneda distinta al euro se convertirá a éste al tipo de cambio de la fecha de la factura.

Quinta.- Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria estará obligada a:

a) cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

b) justificar ante el órgano concedente o la entidad colaboradora en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c) dar publicidad al carácter público de la financiación de la actuación subvencionada mediante la menc n de la ayuda recibida y la inclusión, en lugar visible, de la expresión "Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu du proiektu hau / Este proyecto ha sido financiado por la Diputación Foral de Bizkaia" junto al logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia en todos los materiales, publicaciones o eventos para divulgación pública de las actuaciones



batean.

d) aurrekontu ekitaldi batean Bizkaiko Foru Aldunditik gutxienez 100.000,00 eurokoak diren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituzten erakundeak edo urteko diru sarreraren %40 foru laguntzak edo dirulaguntza publikoak direnean, baldin eta gutxienez, 5.000,00 eurokoak badira, bete egin beharko dituzte Bizkaiko gardentasunaren otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauko publizitate aktiboaren betebeharrak. Hau da:

1. aurretik aipatutako mugak gainditu eta hurrengo urtetik aurrera webgunean informazio publiko garrantzitsua argitaratzea modu irisgarrian, doan, egiaz, eguneratuta eta berrerabiltzeko moduan. Datu pertsonalak babesteari buruzko legeria errespetatuko da eta euskaldunen hizkuntz eskubideak bermatuko dira. Horretarako, informazio euskaraz eta gaztelaniaz argitaratuko da.

2. informazioa eguneratuta mantentzea gutxienez lau (4) urte naturaletan.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza koofizialak erabiltzea hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat. Hau da:

1. diruz lagundutako jarduera publiko guztietan bi hizkuntza koofizialak erabiltzea.

2. diruz lagundutako jarduerarekin lotutako materialetan, argitalpenetan eta bestelako euskarrietan bi hizkuntza koofizialak erabiltzea.

subvencionadas.

d) las entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000,00 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo 5.000,00 euros, deberán cumplir las obligaciones de publicidad activa contenidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia, lo que supone:

1  publicar, a partir del año siguiente en el que se hayan superado los umbrales mencionados con anterioridad, información pública relevante en su página web de forma accesible, gratuita, veraz, actualizada y reutilizable. Se respetar  la legislación en materia de protección de datos personales y se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía vasca debiendo publicarse dicha información tanto en euskera como en castellano.

2  mantenerse publicada dicha información, debidamente actualizada, durante, al menos, cuatro (4) años naturales.

e) utilizar las dos lenguas cooficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, de acuerdo con lo establecido en el artículo 13.3 y 13.4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales, lo que supone:

1  utilizar las dos lenguas cooficiales en todas las actividades públicas resultantes de la actividad subvencionada.

2  utilizar las dos lenguas cooficiales en los materiales, publicaciones o cualquier otro soporte utilizado relacionado con la actividad subvencionada.



f) genero ikuspegia sartzea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Horrek haxe esan nahi du:

1. euren jardueretan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan jasotako printzipio orokorrak bete behar dituzte. Era berean, euren lana osatzen duten estatistikak genero-ikuspegiari egokituta egongo dira, zuzenean edo hirugarren pertsonen bitartez sortzen diren hizkuntza, irudi, euskarri eta dokumentu mota guztietan erabilera ez-sexista erabiliko dute, eta osatzen dituzten batzorde eta lantaldeetan emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatuko dute.

2. emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, lanpostuak eskuratzean, kontratatzean eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzukidetasunean eta norberaren bizitza, lana, lanaldiaren iraupena eta antolamendua bateratzean, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, zintzoak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz, eta ordainsarien gardentasunaren eta berdintasunaren printzipioa betetzen dela ziurtatuz.

3. emakumeen eta gizonen tratamendua protagonismoa eta balorazioa baliokideak direla zaintzea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rolen eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea, bai idatzizko, ahozko eta

f) incorporar la perspectiva de género y promover la igualdad de mujeres y hombres de acuerdo con lo establecido en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, lo que supone:

1º en sus actuaciones deben cumplir los principios generales recogidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, que las estadísticas que formen parte de su trabajo se adecúen a una perspectiva de género, que se realice un uso no sexista en todo tipo de lenguaje, imágenes, soportes y documentos que se produzcan directamente o a través de terceras personas y que garanticen una representación equilibrada entre mujeres y hombres en las comisiones y equipos de trabajo que constituyan.

2º promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias y que se cumple el principio de transparencia e igualdad retributiva.

3º velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica,



ikonografiako informazioan, publizitate-ekintzetan, barneko eta kanpoko komunikazioan, komunikazio formalean eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin sortutako edo lotutako materialetan.

4. Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan aurreikusitako Berdintasun Plan bat izatera behartuta dauden erakundeek kasuan, plan hori edukitzea eta eraginkortasunez aplikatzea.

5. lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeo eta desagerrarazteko neurriak hartzen direla bermatzea, eta, bereziki, sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

g) kontabilitate-liburuak, erregistro izapidetuak eta gainerako dokumentuak behar bezala ikuskatuak izatea onuradunari kasu bakoitzean aplikatzekoa zaion merkataritzako eta sektoreko legeriak eskatutako baldintzetan, baita diruz lagundutako proiektuari dagozkion dirusarrerak eta gastuak bereiz identifikatzea ahalbidetzen duten kontabilitateko egoeraorri eta erregistro espezifiko guztiak ere, aparteko kontabilitate-sistema baten bidez edo proiektuarekin lotutako transakzio guztietarako egokia den kontabilitate-kode bat esleitura, egiaztatzeo eta kontrolatzeko ahalmenak behar bezala gauzatzen direla bermatzeko.

h) Jasotako funtsen erabilera frogatzen duten agiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen eta kontrol ekintzetarako erabilgarriak izan daitezkeen neurrian.

i) 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako kasuetan jasotako funtsak itzultzea.

acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

4  en el caso de entidades obligadas a tener de un Plan de Igualdad previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres, disponer de dicho Plan, así como su aplicación efectiva.

5  garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente, las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

g) disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos que permitan la identificación separada de los ingresos y gastos correspondientes al proyecto subvencionado, bien mediante un sistema de contabilidad aparte bien asignando un código contable adecuado a todas las transacciones relacionadas con el proyecto, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

h) conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

i) proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005.



j) baldin eta dirulaguntza emateko orduan kontuan hartu diren inguruabar objektibo edo subjektiboetatik edozein aldatu bada, aldaketa horren barri ematea dirulaguntza eman dionari.

k) Foru Administrazioako organoek eskatzen dieten laguntza eta dokumentazioa ematea, bai eta, Europar Batasuneko araudiaren arabera, finantza-kontrolako eginkizunak esleituta dituzten organoek ere. Horretarako, honako ahalmen hauek izango dituzte:

1. egiaztatu beharreko dokumentaziorako sarbide librea, euskarri informatikoetan dauden programak eta artxiboak barne.

2. sarbide librea negozio-lokaletara eta diruz lagundutako jarduera garatzen den gainerako establezimendu edo lekuetara, edo dirulaguntzaren arabera finantzatutako eragiketen errealitatea eta erregulartasuna egiaztatzeko aukera.

3. fakturak, agiri baliokideak edo ordezkioak eta eragiketei buruzko beste edozein agiri atxikitzea edo kopia eskuratzea, baldin eta dirulaguntza behar ez bezala lortu, eskuratu edo erabili dela erakusten duten zantzuak badaude.

4. dirulaguntzak kobratu diren edo funtsak erabili diren finantza-erakundeen bankukontuei buruzko informazioa askatasunez eskuratzea.

Betebehar hori betetzeari uko egitea erresistentziatzat, aitzakiatzat, oztopotzat edo ezezkotzat hartuko da 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, dagozkion zehapenei kalterik egin gabe (5/2005 Foru Arauaren 41. artikulua).

l) emakumeen eta gizonen berdintasunarekin lotutako betebeharrak betetzen direla egiaztatzeko jarduketak onartzea eta betebehar

j) comunicar a la entidad concedente la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiera sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

k) prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las siguientes facultades:

1º el libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.

2º el libre acceso a los locales de negocio y demás establecimientos o lugares en que se desarrolle la actividad subvencionada o se permita verificar la realidad y regularidad de las operaciones financiadas con arreglo a la subvención.

3º la obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.

4º el libre acceso a la información de las cuentas bancarias de las entidades financieras donde se pueda haber efectuado el cobro de las subvenciones o con cargo a las cuales se puedan haber realizado las disposiciones de fondos.

La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder (artículo 41 Norma Foral 5/2005).

l) someterse a las actuaciones de comprobación del cumplimiento de las obligaciones relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres y facilitar la



horiek betetzen direla justifikatzeko dokumentazioa ematea. Lankidetz   eta dokumentazioa emateari uko egitea ezarritako betebeharrak ez betetzetzat joko da, 5/2005 Foru Arauaren 33.1 f) artikuluan adierazitakoaren ondorioetarako.

documentación justificativa de su cumplimiento. La negativa a prestar la colaboración y facilitar la documentación se considerará incumplimiento de las obligaciones impuestas a los efectos de lo indicado en el artículo 33.1 f) de la Norma Foral 5/2005.

Seigarrena.- Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoak aplikatzekoak

1. Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Eskualde Garapenerako Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

2. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

3. Hitzarmen hau sinatzearen ondorioz jasotako dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualaren bidez aurkeztu beharko da, 2025eko ekainaren 30aren baino lehen.

4. Ezarritako justifikazio-epea igaro bada eta ez bada aurkeztu instrukzioaren ardura duen organoan, organo horrek erakunde onuradunari eskatuko dio justifikazioa aurkez dezala hamabost (15) egun balioduneko epe luzaezinean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita. Justifikazioa epe barruan aurkezten ez bada, 5/2005 Foru Arauaren 37. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako itzulket   eta gainerako

Sexta.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

1. El importe recibido se utilizar   para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Desarrollo Comarcal de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

2. La entidad beneficiaria de la subvención está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

3. La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma de este convenio deberá presentarse a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica antes del 30 de junio de 2025.

4. Transcurrido el plazo de justificación establecido sin haberse presentado ante el órgano a cargo de la instrucción, éste requerirá a la entidad beneficiaria para que en el plazo improrrogable de quince (15) días hábiles contados a partir del día siguiente al de la notificación, la justificación sea presentada. La falta de presentación de la justificación en el plazo llevar   consigo la exigencia de reintegro y demás responsabilidades establecidas en los artículos 37



erantzukizunak eskatuko dira.

5. Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikatzeko, justifikazio-kontuaren sistema erabili beharko da, 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan aurreikusitako gastuen egiaztagiriak aurkeztuta, eta Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualean eskatutako informazioa beteta, dirulaguntza justifikatzeko izapidearen barruan. Honako dokumentazio hau jaso beharko da:

5.1 Ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Era berean, erakunde onuradunak adierazi beharko du diruz lagundutako proiektuaren xedea bete den, bere ustez.

5.2 Egindako jardueren justifikazio ekonomikoa eskatutako informazioa ematean datza, hau da:

a) diruz lagundutako proiektua gauzatzean egindako gastuari dagokionez:

- egindako gastu mota bakoitzeko, erantsitako excel koadroa betetzea, dagozkion fakturak eta ordainagiriak erantsita.

- gastua langileena bada, dagozkion excel taula betetzeaz gain, honako hauek aurkeztu beharko dira:

- erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

- ekintzaren parte hartzen duten pertsoen 10 T zerga agiria, edo horren ezean,

y siguientes de la Norma Foral 5/2005.

5. La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 cumplimentando la información requerida en la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica, dentro del trámite de justificación de la subvención, que deberá contener la siguiente documentación:

5.1 Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Así mismo, la entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

5.2 La justificación económica de las actividades realizadas que consistirá en proporcionar la información requerida, esto es:

a) en relación con el gasto incurrido en la ejecución del proyecto subvencionado:

- por cada tipo de gasto realizado, la cumplimentación del cuadro excel anexo que deberá ir acompañado por las correspondientes facturas y justificantes de pago.

- si el gasto es gasto de personal, además de cumplimentar el correspondiente cuadro excel, se deberá aportar:

- certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

- documento fiscal 10T o, en su defecto, copia de las nóminas, de las personas que



nominen fotokopia.

- jarduketan parte hartzen dute pertsonen LIZaren kopia (Langile Izendun Zerrenda), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa.

Kontratu txikiaren zenbatekoa baino zenbateko handiagoko gastuak egin badira, hiru hornitzailearen eskaintzak aurkeztu beharko dira, eskaintza egokiena aukeratzeko txostenarekin batera.

Hainbanaketa bidez zenbateko bat esleitzen den kasuetan, hitzarmen honen xede diren jardueri esleitutako guztizko gastuaren ehunekoa zehazteko aukera emango duen kalkulu-sistema aurkeztu beharko da.

b) dirulaguntzaren erakunde onuradunak lortutako diru-sarrerei dagokienez, erantsitako excel koadroa bete beharko da, lortutako diru-sarrera motari dagokiona, eta, horrekin batera, erakundearen legezko ordezkariaren ziurtagiria aurkeztu beharko da, proiekturako jaso eta aurreikusitako diru-sarrerak adierazita, eta helburu bererako beste edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatutatik – Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa – jasotako dirulaguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak adierazita, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

5.3. Ezarritako gainerako betebeharrak – dirulaguntzen zabaltzea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialen erabilerari buruzkoa, genero-berdintasunekoak, beste gizarte-politika batzuei buruzkoa- bete direla egiaztatzen duten dokumentuak erantsita. Justifikazio-memoria hori erakunde onuradunaren eskura egongo den ereduaren arabera aurkeztu beharko da, Bizkaiko Foru Aldundiaren webgunean.

participan en la actuación.

- copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.

En el supuesto de haber incurrido en gastos de importe superior a la cuantía del contrato menor, será necesario aportar tres ofertas de diferentes proveedores junto con un informe de elección de la oferta más adecuada.

En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

b) en relación a los ingresos obtenidos por la entidad beneficiaria de la subvención se deberá cumplimentar el cuadro excel anexo correspondiente al tipo de ingreso obtenido, acompañado de una certificación de la persona que ostenta la representación legal de la entidad indicando los ingresos recibidos y previstos para el proyecto, indicando las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, con indicación del importe y su procedencia.

5.3. Memoria justificativa del cumplimiento del resto de las obligaciones impuestas - difusión de la subvención, cumplimiento de la normativa de transparencia, sobre el uso de las lenguas cooficiales, de igualdad de género, otras políticas sociales, - adjuntando los documentos que acrediten su cumplimiento. Esta memoria justificativa deberá presentarse según el modelo que estará a disposición de la entidad beneficiaria en la web de la Diputación Foral de Bizkaia.



[Inprimakiak eta formularioak - Bizkaia.eus](https://www.bizkaia.eus)

[Impresos y formularios - Bizkaia.eus](https://www.bizkaia.eus)

https://www.bizkaia.eus/eu/gaia-xehetasuna/-/edukia/dt/4796?Tem_Plid=7993348

https://www.bizkaia.eus/es/tema-detalle/-/edukia/dt/4796?Tem_Plid=7993348

5.4 Jarduketaren araberako laburpen-aula, fakturak zerrendatuz eta zerrendatuz (faktura-zenbakia, kontzeptua eta zenbatekoa).

5.4 Cuadro-resumen por actuación relacionando y enumerando las facturas (número de factura, concepto e importe).

6. Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada barneko langileen zuzeneko gastuaren zenbateko osoa edo gainerako gastuen guztizko zenbatekoa aurrekontuan jasotakoa baino txikiagoa dela, akats hori konpentsatu ahal izango da beste gastu-motan dagoen soberakinarekin, baldin eta akats hori ez bada hasieran aurreikusitako zenbatekoaren % 20 baino handiagoa. Nolanahi ere, konpentsazio hori agiri bidez justifikatu beharko da, eta justifikatutako guztizko zenbatekoak jasotako dirulaguntza justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen prozedura izapidetuko da.

6. Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total del gasto directo de personal interno o que el importe total resultante de sumar el resto de los gastos es inferior al presupuestado se podrá compensar ese defecto con el exceso del otro tipo de gasto, siempre que dicho defecto no sea superior al 20% del importe inicialmente previsto. En todo caso, esta compensación tendrá que estar justificada documentalmente y el importe total justificado deberá permitir la justificación de la subvención percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

7. Dirulaguntza honen erakunde onuradunak bere esku eduki behar ditu gauzatutako gastu bakoitzaren egiaztagiria eta egiaztagiria egin daitezkeen egiaztapen- eta kontrol-jarduerak, hitzarmena indarrean dagoen bitartean gutxienez, eta, betiere, aplikatzekoa den araudiak dokumentazio horren izaera kontuan hartuta zehazten duen denboran.

7. La entidad beneficiaria de esta subvención debe conservar en su poder para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos ejecutados, al menos durante toda la vigencia del convenio, y en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

8. Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

8. Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

a) hitzarmen honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,

a) se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente convenio,

b) erakunde onuradunak jarduketa honi buruz aurkeztutako justifikazio guztiak jasotako laguntza publiko eta/edo pribatu guztien berdinak edo handiagoak dira,

b) la totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación con esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas,

c) helburura hitzarmenean ezarritako

c) el objeto se ha cumplido en los términos del



terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

convenio y a satisfacción de ambas partes.

Zazpigarrena.- Alderdiek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

1. Jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, eta dirulaguntza ordaintzen denetik itzuli behar dela erabakitzen den egunera arteko berandutze-interesak eskatuko dira, eta, hala badagokio, dirulaguntza kobratzeko eskubidea galduko da:

a) hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako betebeharrak edo baldintzaren bat betetzen ez denean.

b) dirulaguntzen araubide juridikoari buruzko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo haren Erregelamendua onartzen duen 34/2010 Foru Dekretuan aurreikusitako kausaren bat dagoenean.

2. Itzuli beharreko zenbatekoak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira ondorio guztietarako.

3. Aplikatu beharreko berandutze-interesa 5/2005 Foru Arauaren 34.2 artikuluan aurreikusitakoa izango da.

4. Itzultzeko prozedura 5/2005 Foru Arauaren II. tituluan eta 34/2010 Dekretuaren III. tituluan xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

5. Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak betetzen ez badira, horiek mailakatzeko irizpideak honako hauek izango dira:

a) ebazpenean ezarritako epean dirulaguntzaren xede den jarduerarako gastuaren xedapena betetzen ez bada,

Séptima.- Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde de la procedencia del reintegro y, en su caso, la pérdida del derecho al cobro de la subvención:

a) cuando se incumpla alguna de las obligaciones o condiciones establecidas en este convenio o en la normativa de aplicación.

b) cuando se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de régimen jurídico de subvenciones o en el Decreto Foral 34/2010, que aprueba su Reglamento.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de Derecho Público a todos los efectos.

3. El interés de demora aplicable será el previsto en el artículo 34.2 de la Norma Foral 5/2005.

4. El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en el Título II de la Norma Foral 5/2005 y en el Título III del Decreto 34/2010.

5. Los criterios para la graduación de los incumplimientos de las condiciones impuestas con motivo del otorgamiento de la subvención serán los siguientes:

a) el incumplimiento de la disposición del gasto para la actuación para la que se otorgó la subvención, en el plazo establecido en la



emandako dirulaguntza guztiz galduko da.

b) dirulaguntzaren xede den jardueraren gastua ezarritako epean partzialki xedatzen bada, erabili ez den zatiari dagokion dirulaguntza galduko da, betiere zati hori erabiltzeak ez badu eragozten diruz lagundutako jarduketaren xedea lortzea.

c) jarduketa gauzatzeko epeak betetzen ez badira, jasotako zenbatekoak eta berandutze-interesak itzuli beharko dira. Hala ere, jarduketak ez badira amaitu epe orokorrean edo, hala badagokio, luzapen-epean, baina haien zatiren bat epearen barruan egin bada, epe barruan egin ez den zatiren dirulaguntzaren zenbatekora mugatuko da itzultzeko betebeharra, betiere zati bat gauzatze horrek jarduketaren helburua lortzea eragozten ez badu.

d) ekintzak edo gastuak gauzaterakoan edo justifikatzerakoan ez-betetze partzialik izanez gero, itzuli beharreko zenbatekoa zehazteko, proportzionaltasun-irizpidea hartuko da kontuan, eta dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak zenbateraino bete ez diren hartuko da kontuan.

e) behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

f) hedapenari, gardentasunari, hizkuntza koofizialak erabiltzeari, genero-berdintasunari eta beste gizarte-politika batzuei buruzko betebeharrak betetzen ez badira, kobratzeko eskubidea galduko da edo emandako dirulaguntzaren % 10 itzuli beharko da, gehienez ere. Kasu zehatz

resolución, conllevará la pérdida total de la subvención concedida.

b) la disposición parcial del gasto de la actuación para la que se otorgó la subvención en el plazo establecido dará lugar a la pérdida de la subvención correspondiente a la parte no dispuesta, siempre que dicha disposición parcial no impida la consecución del objeto de la actuación subvencionada.

c) el incumplimiento de los plazos de ejecución de la actuación conllevará la obligación de reintegro de las cantidades percibidas junto con los intereses de demora. No obstante, cuando las actuaciones no hayan sido terminadas en plazo general o en el de prórroga, en su caso, pero alguna parte de ellas haya sido realizada en plazo, la obligación de reintegro se limitará a la cuantía de la subvención de la parte no realizada en plazo, siempre que dicha ejecución parcial no impida la consecución del objetivo de la actuación.

d) la cantidad a reintegrar en caso de incumplimiento parcial en la ejecución o en la justificación de las acciones o gastos vendrá determinada, con arreglo al criterio de proporcionalidad, atendiendo a la entidad y grado de incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la subvención.

e) en el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

f) el incumplimiento de las obligaciones de difusión, transparencia, uso de lenguas cooficiales, igualdad de género y otras políticas sociales conllevará la pérdida del derecho al cobro y/o el reintegro parcial de hasta un máximo del 10% de la subvención concedida. A la hora de determinar para cada caso concreto



bakoitzerako emandako dirulaguntzaren ehunekoa zehazteko orduan, adierazitako gehieneko mugaren barruan, proportzionaltasun-printzipioa aplikatuko da, honako irizpide hauen arabera: bete ez diren betebeharrak, horien garrantzia, onuradunaren jarduera, bete nahi den ala ez, ez-betetzearen arrazoiak eta ez-betetze horiek helburuak lortzeko moduari nola eragiten dioten, jarduera egitea, proiektua gauzatzea edo dirulaguntza ematea oinarritzen duen portaera hartzea.

g) oinarri hauetan ezarritako gainerako betebeharrak ez betetzeak emandako dirulaguntza osorik edo zati batean galtzea ekarriko du, oinarrietan xedatutakoaren arabera, eta berariazko aurreikuspenik ezean, itzuli beharreko zenbatekoa proportzionaltasun-irizpidearen arabera ezarriko da, ez-betetzeak lortu nahi den helbururako duen garrantzia eta interes publikoari eragindako kaltea kontuan hartuta.

el porcentaje de la subvención concedida dentro del límite máximo indicado, se aplicará el principio de proporcionalidad atendiendo a los siguientes criterios: las obligaciones incumplidas, la entidad de las mismas, la actuación de la persona beneficiaria tendente o no a su cumplimiento, las causas del incumplimiento y cómo afectan dichos incumplimientos al modo en que se han de conseguir los objetivos, realizar la actividad, ejecutar el proyecto o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

g) el incumplimiento del resto de las obligaciones establecidas en las presentes bases conllevará la pérdida total o parcial de la subvención concedida en función de lo que dispongan las bases, y en ausencia de previsión expresa, la cantidad a reintegrar se fijar   con arreglo al criterio de proporcionalidad atendiendo a la entidad y grado de relevancia del incumplimiento para la finalidad perseguida y el perjuicio para el interés público.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

1. Erakunde onuradunak emakida ebazpenaren aldaketak eskatu ahal izango dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, baldin eta aldaketa horiek justifikazio-epea luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea badakarte. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

2. Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezen, Administrazio Publikoen Administrazio

Octava.- Régimen de modificación del convenio

1. La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliaci  n del plazo de justificación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

2. Dicha solicitud deberá realizarse al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015,



Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015
Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen
espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela
ulertuko da.

3. Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza
hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du
ofizioz, kasu honetan laguntza emateko kontuan
izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa
horren ondorioz, xede den interes publikoa
lortzea eragotzen edo arriskuan jartzen bada,
eta entitate onuradunari kalte ekonomikorik
eragiten ez bazaio.

4. Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru
Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari
jarraiki, dirulaguntzaren entitate onuradunak
aurkeztutako justifikazioan adierazten badu
aldaketak egon direla dirulaguntza emateko
kontuan hartutako baldintzetan, funtsean
aldatzen ez dituztenak dirulaguntzaren izaera
edo helburuak, baina aldaketa horiek ebazpena
aldatzea ekarri ahalko balute, eta gainera, ez
bada aldaketa horiek guztiak onartzeko aurretik
bete beharreko baimen administratiboko
izapidea bete, dirulaguntza eman duen organoak
justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori
onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik
eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna
5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera
egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi
gabe.

Bederatzigarrena.- Azpikontratzeko baldintzak

1. Honako hau joko da azpikontrataziotzat
entitate onuradunak hirugarren pertsona
batekin hitzartzen duenean dirulaguntzaren
xedeko jardura oso-osorik edo zati bat egitea.
Azpikontratazioaren kontzeptu horretatik kanpo
gelditzen da entitate onuradunak diruz

de 1 de octubre, del Procedimiento
Administrativo Común de las Administraciones
Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa
referente a dicha solicitud de modificación, se
entenderá que dicha modificación no ha sido
concedida.

3. El órgano concedente de la subvención podrá
modificar de oficio la resolución de concesión,
previa audiencia de la parte interesada, cuando la
alteración de las condiciones tenidas en cuenta
para la concesión impida o dificulte la consecución
del interés público perseguido y no se irroguen
perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

4. Así mismo, de conformidad con el artículo 71
del Reglamento Foral de Subvenciones cuando la
entidad beneficiaria de la subvención ponga de
manifiesto en la justificación que se han producido
alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta
para la concesión de la misma que no alteren la
naturaleza ni objetivos de la subvención que
hubieran podido dar lugar a la modificación de la
resolución, habiéndose omitido el trámite de
autorización administrativa previa para su
aprobación, el órgano concedente de la
subvención podrá aceptar la justificación
presentada, siempre y cuando tal aceptación no
suponga dañar derechos de terceras personas y
sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las
sanciones que puedan corresponder con arreglo a
la Norma Foral 5/2005.

Novena.- Condiciones de subcontratación

1. Se entiende que la entidad beneficiaria
subcontrata cuando concierta con terceras
personas la ejecución total o parcial de la
actividad que constituye el objeto de la
subvención. Queda fuera de este concepto la
contratación de aquellos gastos en que tenga que



lagundutako jarduera bere kabuz gauzatzeko egin behar dituen gastuen kontratazioa.

2. Erakunde onuradunak diruz lagundutako jardueraren zati bat azpikontratatu ahal izango du. Azpikontratutako jarduera %70koa izan daiteke.

3. Inola ere ezingo dira azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitu arren jarduera horri balio erantsirik ez dakarkioten jarduerak.

4. Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko honako baldintza hauek bete beharko ditu:

a) kontratua idatziz egin beharko da

b) kontratua egin aurretik dirulaguntza eman duen erakundeak baimena eman beharko du, oinarri arautzaile hauetan ezarri den bezala

5. Erakunde onuradunak Dirulaguntzen Erregelamenduari 53.2 artikuluan aipatzen diren eta harekin lotura duten pertsonak edo erakundeak azpikontratatu ahal izango ditu, baldin eta:

a) kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egiten bada

b) eta, betiere, Bizkaiko Foru Aldundiaren aldez aurreko baimena lortzen bada.

6. Azpikontratzeko aldez aurreko baimena behar den kasu guztietan, azpikontratazio-eskaerak zein baldintza nagusitan egingo den adierazi beharko du, eta Ekonomi Sustapeneko foru diputatuak ebatziko du 45 egun balioduneko epean, Ekonomi Sustapeneko Departamentuaren bulego birtualean aurkezten denetik zenbatzen hasita. Epe hori amaitzean

incurrir la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

2. La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá alcanzar el 70%.

3. En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de esta.

4. Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros la subcontratación estará sometida a al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) que el contrato se celebre por escrito

b) que la celebración de éste se autorice previamente por la entidad concedente de la subvención en la forma en que se determine en estas bases reguladoras.

5. La entidad beneficiaria podrá subcontratar con personas o entidades vinculadas con ella a las que se refiere el artículo 53.2 del Reglamento de Subvenciones siempre que:

a) la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales del mercado

b) y siempre que se obtenga autorización previa de la Diputación Foral de Bizkaia.

6. En todos los casos en los que sea necesaria la autorización previa para subcontratar, la solicitud de subcontratación deberá indicar las principales condiciones en las que se va a realizar y será resuelta por la diputada foral de promoción económica en un plazo de 45 días hábiles desde su presentación en la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica,



berariazko ebazpenik jakinarazten ez bada, administrazio-isiltasunagatik ezetsizat joko da.

7. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak arduratuko dira azpikontrataturako jarduera gauzatzean dirulaguntza arautzen duen araudiak ezartzen dituen mugak errespetatzeaz, diruz lagun daitezkeen izaera eta gastuei dagokienez.

8. Kontratistak onuradunaren aurrean bakarrik egongo dira behartuta, eta hark bere gain hartuko du diruz lagundutako jarduera gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean, 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan aurreikusitako lankidetzeta-betebeharrari kalterik egin gabe. Halaber, genero-berdintasunaren arloan indarrean dagoen araudian aurreikusitako printzipio orokorrak eta betebeharrak errespetatu beharko dituzte.

Hamargarrena.- Hitzarmenak azkentzea

1. Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

2. Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

3. Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

Hamaikagarrena.- Dirulaguntza borondatez itzultzea

1. Onuradunak berak Administrazioaren aurretiazko errekerimendurik gabe egindako da

entendiéndose desestimada por silencio administrativo si no se notifica resolución expresa al término de dicho plazo.

7. Las entidades beneficiarias de la subvención serán las responsables de que en la ejecución de la actividad subcontratada se respeten los límites que establece la normativa reguladora de la subvención en cuanto a la naturaleza y gastos subvencionables.

8. Las personas contratistas quedan obligadas sólo ante la entidad beneficiaria, que asumir  la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración, sin perjuicio del deber de colaboración previsto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005. Así mismo, deberán respetar los principios generales y las obligaciones previstas en la normativa en v gor en materia de igualdad de género.

Décima.- Extinción del convenio

1. El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

2. El incumplimiento de las obligaciones derivadas del convenio por parte de la entidad beneficiaria facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución de éste.

3. La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

Undécima.- Devolución de la subvención por propia iniciativa

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el



borondatezko itzulketa.

2. Borondatezko itzulketa egiten denean, Administrazioak dagozkion berandutze-interesak kalkulatuko ditu 5/2005 Foru Arauaren 34.artikuluaren ezarritakoaren behin betiko itzulketa benetan egin duen unera arte.

3. Onuradunak berak bere borondatez itzuli nahi badu dirulaguntza, ordainketa-gutuna erabili beharko du, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofizialaren arabera, Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualean eskatu eta gero.

previo requerimiento de la Administración.

2. Cuando se produzca la devolución voluntaria la Administración calcular  los intereses de demora, de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 y hasta el momento en que se produjo la devolución definitiva por parte de la entidad beneficiaria.

3. La devolución de la subvención a iniciativa de la entidad beneficiaria se realizará a través de la correspondiente carta de pago, que será remitida según el modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, una vez solicitada la misma a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica.

Hamabigarrena.- Datu pertsonalen babesa

1. Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko 2016/679 (EB) Erregelamenduen 13. artikulua eta Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 11. artikulua betetzeko. Bizkaiko Foru Aldundiak honako tratamendu hauek egingo ditu:

- tratamendu-jarduera: ekonomia sustatzeko ekintzak kudeatzea eta kontrolatzea
- tratamendu arduraduna eta kontaktua: Lurralde Lehiakortasunerako eta Kanpo Sustaperaneko zuzendari nagusia
- tratamenduen helburua: enpresa-proiektuak kokatzeko eskuragarri dagoen lekuari buruzko informazioa edukitzeko aukerak aukera ematen die enpresa eta pertsona sustatzaileei ezagutza-eta hausnarketa-elementu gehiago izateko, beren enpresa-proiektuaren garapenari buruz

Duod cima.- Protección de datos de carácter personal

1. En cumplimiento del artículo 13 del Reglamento 2016/679 (UE), relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y del artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales. Los tratamientos llevados a cabo por la Diputación Foral de Bizkaia se realizarán del siguiente modo:

- actividad de tratamiento: gestión y control de las acciones de promoción económica
- responsable del tratamiento y contacto: Dirección General de Competitividad Territorial y Promoción Exterior
- finalidad del tratamiento: la posibilidad de disponer de información sobre la existencia de espacio disponible para la ubicación de proyectos empresariales permite a las empresas y personas promotoras disponer de más elementos de conocimiento y reflexión para tomar la decisión que mejor les convenga respecto al desarrollo de



ondoen datorkien erabakia hartzeko.

- interesdunaren eskubideak: Honako hauetarako eskubideak balia ditzake tratamenduaren arduradunaren aurrean: datuak atzitu, zuzendu, oposatu, ezabatu, tratamendua mugatu eta erabaki indibidual automatizatu helburu ez izan. Horretarako, idazki bat bidal dezake Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari, bitarteko hauen bidez aurkeztuta:

- BFaren egoitza elektronikoa: <https://www.ebizkaia.eus>
- Herritarrentzako BFaren aurrez aurreko arreta-bulegoak: <https://web.bizkaia.eus/eu/erregistro-puntua>
- 39/2015 Legean ezarritako gainerako lekuak: LOPD.sustapena@bizkaia.eus

- datuen babesari buruzko informazio gehiago: www.bizkaia.eus/tje-ekonomiasustatzekoekintzak

Hamahirugarrena.- Arau-haustek eta zehapenak

1. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea 5/2005 Foru Arauaren IV. Tituluan eta 34/2010 Foru Dekretuaren IV. Tituluan xedatzen dena izango da.
2. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/20158 Legean eta Euskal Administrazio Publikoen Zigorrezko Ahalmenari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legean aurreikusitakoa aplikatuko da, aurrekoen aurka ez doan guztian.

su proyecto empresarial.

- derechos de la persona interesada: podrá ejercer ante el/la responsable del tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos, que puede presentarse en:

- Sede electrónica de la DFB: <https://www.ebizkaia.eus>
- Oficinas de Atención presencial de la DFB: <https://web.bizkaia.eus/es/puntos-de-registro>
- Resto de lugares previstos en la Ley 39/2015: LOPD.sustapena@bizkaia.eus

- más información en protección de datos: www.bizkaia.eus/rat-accionespromoeconomica

Decimotercera.- Infracciones y sanciones

1. El régimen de infracciones y sanciones será el dispuesto en el Título IV de la Norma Foral 5/2005 y en el Título IV del Decreto Foral 34/2010.
2. Será de aplicación lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas, en lo que no se oponga a las anteriores.



Hamalagarrena.- Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

1. Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

2. Hala ere, ez dira bateragarriak izango Bizkaiko Foru Aldundiak helburu bererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabide batzuekin.

3. Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

4. Aurreko muga horietakoren bat gaindituz gero, emandako edo eman beharreko dirulaguntzari soberakinari dagokion kopurua kenduko zaio.

5. Onuradunek diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu dituztela jakinarazi beharko diote Ekonomia Sustatzeko Sailari, horren berri izan bezain laster eta, nolanahi ere, funtsei emandako erabilera justifikatu baino lehen, eta, hala badagokio, egindako itzulketa-gutunaren kopia erantsita. Hori guztia 5/2005 Foru Arauaren 18.3 eta 4. Artikuluetan aurreikusitako ondorioetarako, dirulaguntza emateko ebazpena aldatu ahal izateko eta, hala badagokio, itzulketa-prozedura

Decimocuarta.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

1. Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

2. No obstante, no serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia.

3. Conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

4. En caso de superarse alguno de los límites anteriores la subvención a conceder o concedida se minorará en la cantidad que corresponda al exceso.

5. Las personas beneficiarias deberán comunicar al Departamento de Promoción Económica, tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas, acompañando copia de la carta de reintegro que, en su caso, hubiera realizado. Todo ello a los efectos previsto en el artículo 18.3 y 18.4 de la Norma Foral 5/2005, de manera que pueda modificarse la resolución de la concesión de la subvención y, en su caso, iniciar el



hasteko.

6. Ekonomia Sustatzeko Saila harremanetan jarri ahal izango da gainerako finantzatzaileekin, kofinantzaketa-hitzarmen bat egin ahal izateko.

Hamabosgarrena.- Izaera eta araubide juridikoa

1. Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

2. Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

3. Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

4. Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko

correspondiente procedimiento de reintegro.

6. El órgano competente del Departamento de Promoción Económica podrá contactar con el resto de las partes financiadoras para llegar a un acuerdo de cofinanciación.

Decimoquinta.- Naturaleza y régimen jurídico

1. Este convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

2. Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

3. Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

4. Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción



29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorritz.

Contencioso-Administrativa.

Hamaseigarrena.- Emandako dirulaguntzen publizitatea

Dirulaguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 20. artikuluan xedatutakoa beteko da. Horretarako, Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean emandako dirulaguntza argitaratuko da artikuluko horretan xedatutakoaren arabera. Halaber, dirulaguntza eman den urte naturala amaitu ondorengo lehen hiruhilekoa amaitu baino lehen Ekonomia Sustatzeko Sailak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko ditu emandako dirulaguntza, honako hauek adierazita: deialdia, aurrekontuko zer programari eta kredituri egozten zaizkion, onuradunaren izena edo sozietate izena eta haren identifikazio fiskaleko zenbakia eta emandako zenbatekoa, dirulaguntzaren helburura edo helburuak. Urte askotarako dirulaguntzen kasuan, emandako zenbateko osoa eta urtekoen banaketa.

Hamazazpigarrena.- Organo eskudunak

Espedienteak Ekonomia Sustatzeko Saileko Lurralde Lehiakortasuneko eta Kanpo Sustapeneko Zuzendaritza Nagusiko Eskualde Garapenerako Zerbitzuak antolatu eta izapidetuko du.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

Decimosexta.- Publicidad de las subvenciones concedidas

Se dará cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones mediante la publicación de la subvención concedida en la Base de Datos Nacional de Subvenciones según lo dispuesto en el citado artículo. Así mismo, antes del fin del primer trimestre posterior al vencimiento del año natural de conces  n de la subvención, el Departamento de Promoción Económica publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia la subvención concedida, el programa y crédito presupuestario al que se imputen, nombre o razón social de la persona beneficiaria con su número de identificación fiscal, cantidad concedida y finalidad o finalidades de la subvención. En caso de subvenciones plurianuales, importe total concedido y distribución de anualidades.

Decimoséptima.-   rganos competentes

La ordenación e instrucción del expediente se llevará a cabo por el Servicio de Desarrollo Comarcal de la Dirección General de Competitividad Territorial y Promoción Exterior del Departamento de Promoción Económica.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.

